



Coupe-bordures sans fil PART 20-Li A1

FR

Coupe-bordures sans fil

Traduction des instructions d'origine

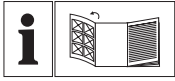
DE AT CH

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

IAN 446399_2307

FR

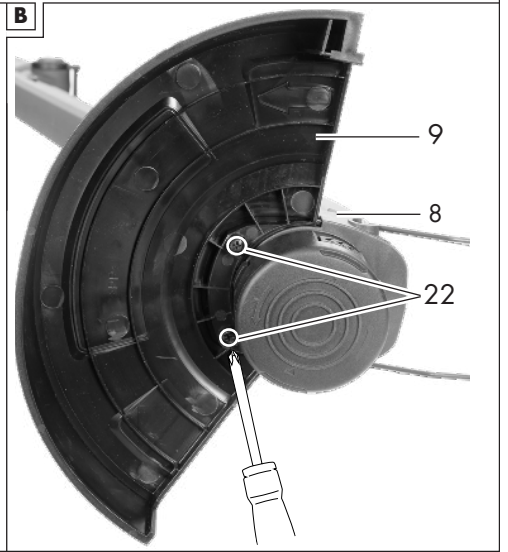
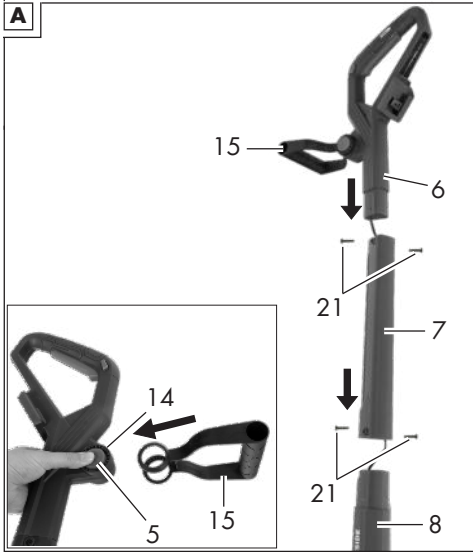
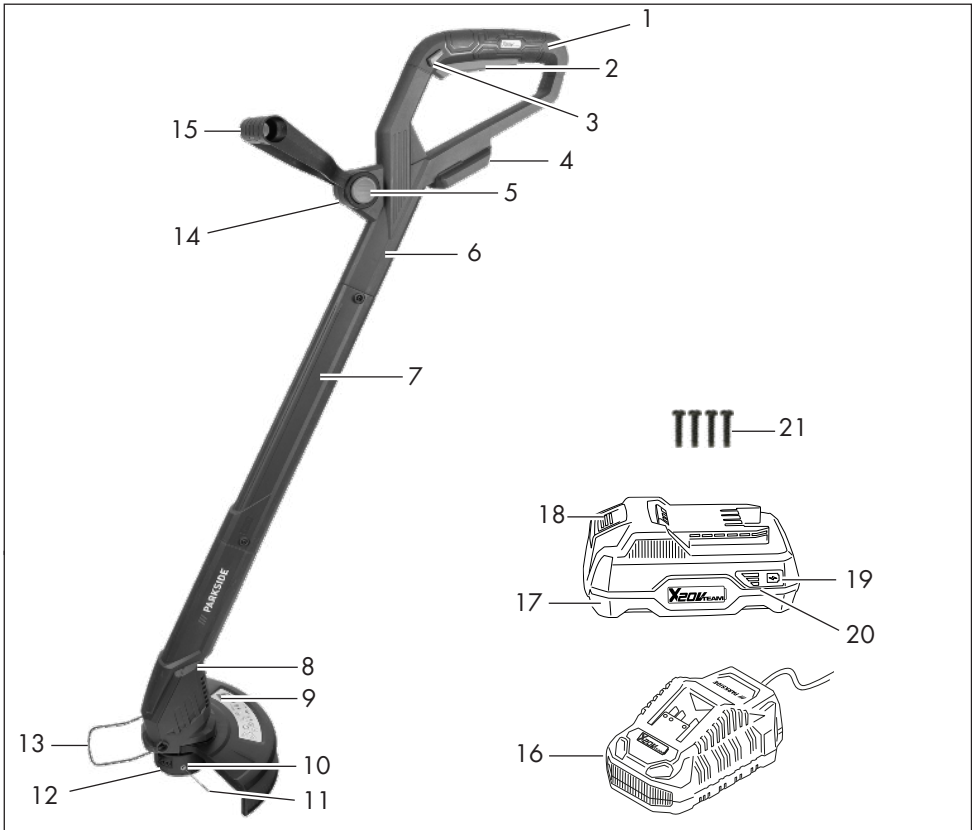


FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



Sommaire

Introduction.....	4
Utilisation conforme.....	4
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Description fonctionnelle.....	5
Caractéristiques techniques.....	6
Consignes de sécurité.....	7
Signification des consignes de sécurité.....	8
Pictogrammes et symboles.....	8
Utilisation sûre de débroussailleuses.....	9
Risques résiduels.....	12
Préparation.....	12
Éléments de commande.....	12
Montage.....	13
Réglages de l'appareil.....	13
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	14
Recharger la batterie.....	14
Fonctionnement.....	14
Travailler avec l'appareil.....	14
Couper l'herbe.....	15
Insérer et retirer la batterie.....	15
Mise en marche et arrêt.....	15
Transport.....	15
Nettoyage, entretien et stockage.....	16
Nettoyage.....	16
Maintenance.....	16
Stockage.....	17
Recyclage/protection de l'environnement.....	17
Diagnostic de pannes.....	18
Service.....	19
Garantie.....	19
Service de réparation.....	21
Service-Center.....	21
Importateur.....	21

Pièces de rechange et accessoires.....	21
---	-----------

Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....	22
---	-----------

Vue éclatée.....	43
-------------------------	-----------

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle débroussailleuse sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante °:

- Coupe d'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes.

N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des buissons.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

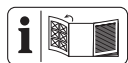
Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Coupe-bordures sans fil
- Capot de protection
- Bobine
- 4× Vis
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Verrouillage d'enclenchement
- 4 Support batterie
- 5 Bouton de verrouillage (Poignée auxiliaire)
- 6 Élément de poignée
- 7 Pièce médiane
- 8 Tête du moteur
- 9 Capot de protection
- 10 Œillet de sortie de fil
- 11 Bobine
- 12 Capsule
- 13 Étrier d'écartement (protection des plantes)
- 14 Logement pour poignée auxiliaire
- 15 Poignée auxiliaire
- 16 Chargeur
- 17 Batterie
- 18 Déverrouillage de batterie
- 19 Touche (Indicateur de charge)
- 20 Indicateur de charge
- 21 Vis (grand)

Fig. B

- 22 Vis (petit)

Fig. D

- 23 Cache de la bobine
- 24 Déverrouillage (Cache de la bobine)
- 25 Bouton de verrouillage (Capsule)
- 26 Fente (Bobine)
- 27 Coupe-fil

Description fonctionnelle

La débroussailleuse sans fil possède comme dispositif de coupe un système à fils avec avance entièrement automatique.

De plus, l'appareil est équipé de :

- poignée auxiliaire réglable
- capot de protection avec coupe-fil
- étrier d'écartement (protection des plantes)

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Coupe-bordures sans fil

..... PART 20-Li A1

Tension assignée U

..... 20 V \approx (Tension continue)

Poids $\approx 1,4$ kg

Vitesse à vide n_0 8500 min^{-1}

Type de protection IPX0

Rayon de coupe $\varnothing 240$ mm

Bobine

- Épaisseur de fil $\varnothing 1,4$ mm

- Longueur de fil 4 m

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 60,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré 86,3 dB; $K_{WA}=2,47$ dB

- garanti 96 dB

Vibration (a_h)

- Poignée 1,048 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

- Poignée auxiliaire

..... 1,111 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

- Procédure de charge 4 - 40 °C

- Fonctionnement -20 - 50 °C

- Stockage 0 - 45 °C

Batterie PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- bande de fréquences

..... 2400-2483,5 MHz

- puissance émise ≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus

amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Attention !



Lire le mode d'emploi



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Rayon de coupe



Risque d'électrocution !



Éloignez les autres personnes. Elles pourraient être blessées par des corps étrangers projetés.



Après l'extinction, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



Utiliser une protection auditive/Utiliser une protection oculaire



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



L'utilisation de lames est interdite.



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Utilisation sûre de débroussailleuses

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.

- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

Préparation

- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou capots de protection endommagés ou absents.
- Avant l'utilisation de l'appareil, vérifiez toujours visuellement si les dispositifs de protection ou caches de protection sont endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant de mettre la machine en marche et après tout choc, vérifiez les signes d'usure ou de dommage sur l'appareil, et faites effectuer les réparations nécessaires.

Fonctionnement

- Portez une protection oculaire, un pantalon long et des chaussures solides pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- Évitez d'utiliser l'appareil sur une herbe mouillée.
- Ne travaillez jamais sur des pentes excessivement pentues.
- Gardez toujours les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumez le moteur.
- Avertissement ! Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la batterie et tant qu'elles ne sont pas totalement à l'arrêt.
- Ne remplacez jamais le dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.

- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
- Assurez-vous toujours que les ouïes de ventilation ne sont pas obstruées par des corps étrangers.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (17). Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de retirer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
 - Après le contact avec un corps étranger,
 - toujours lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement, retirez la batterie et:
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les pièces défectueuses. Adressez-vous au Centre de SAV.
- **Éteignez immédiatement l'appareil si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.** Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Nettoyage, entretien et stockage

- Coupez l'entraînement et retirez la batterie. Attendez que toutes les pièces en mouvement se soient immobilisées et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un entretien, une réparation, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.

- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Vérifiez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultats des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

- Blessures par coupure
- ▲ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Verrouillage d'enclenchement (3)**
 - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
 - Déverrouillage : appuyer
- **Interrupteur Marche/Arrêt (2)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher

- **Bouton de verrouillage, Poignée auxiliaire (Fig. C.1)**

Le bouton de verrouillage (5) présent sur la poignée auxiliaire déverrouille/verrouille le réglage angulaire de la poignée auxiliaire (15).

Montage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Monter la pièce médiane

Procédure (Fig. A)

1. Enfichez la pièce médiane (7) sur la tête du moteur (8).
2. Enfichez l'élément de poignée (6) sur la pièce médiane (7).
3. Vissez la pièce médiane (7) à l'aide des 4 vis (21).

Monter la poignée auxiliaire

Procédure (Fig. A)

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (5) présent sur la poignée auxiliaire et maintenez-le enfoncé tout en glissant la poignée auxiliaire (15) sur le logement de la poignée auxiliaire (14).

Monter le capot de protection

Procédure (Fig. B)

1. Placez le capot de protection (9) sur la tête du moteur (8).
2. Vissez solidement le capot de protection avec les deux vis (22).

Réglages de l'appareil

Déplacer la poignée auxiliaire

Vous pouvez mettre la poignée auxiliaire (15) dans différentes positions. Réglez la poignée auxiliaire de manière à ce que la capsule (12) soit légèrement incli-

née vers l'avant en position de travail (voir *Couper l'herbe*, p. 15).

Procédure (Fig. C.1)

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (5) présent sur la poignée auxiliaire (15).
2. Réglez la poignée auxiliaire (15) dans la position souhaitée. Les crans intégrés empêchent un dérèglement involontaire de la poignée.

Déplacer l'étrier d'écartement

L'étrier d'écartement (protection des plantes) (13) isole le dispositif de coupe des plantes et des troncs.

Procédure (Fig. C.2)

1. Abaissez l'étrier d'écartement (13).
2. Relevez l'étrier d'écartement (13) (position de repos) lorsqu'il n'est pas utile.

Prolonger le fil de coupe

L'appareil est équipé d'un dispositif d'avance de fil entièrement automatique.

Le fil se prolonge automatiquement à chaque allumage. Pour que le système automatique de rallonge du fil fonctionne correctement, la bobine (11) doit être arrêtée avant que vous ne rallumiez l'appareil. Si le fil est plus long au début que le circuit de découpe, il est raccourci automatiquement à la bonne longueur par le coupe-fil (27).

Procédure (Fig. D)

1. Contrôlez régulièrement si le fil en nylon est endommagé et si le fil de coupe dispose encore de la longueur définie par le coupe-fil.
2. **Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :**
remplacez la bobine (voir *Maintenance*, p. 16).
3. **Régler manuellement la longueur du fil :**

retirez la batterie (17) de l'appareil ! Tirez légèrement sur l'extrémité de fil et appuyez, le cas échéant plusieurs fois, sur le bouton de verrouillage (25) jusqu'à ce que l'extrémité de fil ressorte un peu au-dessus du coupe-fil (27).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (19) à côté de l'indicateur de charge (20) sur la batterie (17).

Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.

2. Rechargez la batterie (17) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (20).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (17) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (17) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (16).
3. Branchez le chargeur de batterie (16) sur une prise de courant.

4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (16) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (17) du chargeur de batterie (16).

LED de contrôle sur le chargeur (16):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	<ul style="list-style-type: none"> • batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

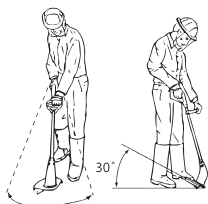
Travailler avec l'appareil

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- Ne coupez pas de l'herbe humide ou mouillée.
- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que le dispositif de coupe n'est pas en contact avec des pierres, des cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil en nylon de la bobine s'userait rapidement.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !

- L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Il doit éteindre le moteur après avoir relâché l'interrupteur.

Couper l'herbe



1. Coupez l'herbe en déplaçant l'appareil de la droite vers la gauche.
2. Coupez lentement et maintenez l'appareil incliné vers l'avant à 30° environ pendant la coupe.
3. Coupez de l'herbe haute par couche du haut vers le bas.

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (17) le long du rail de guidage dans le support de batterie (4).
- La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (18) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (17).
2. Retirez la batterie du support de batterie (4).

Mise en marche et arrêt

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au fonctionnement continu involontaire de l'appareil. Avant d'insérer les batteries dans l'appareil, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt (2) fonctionne correctement et revient en position Arrêt en le relâchant.

▲ PRUDENCE ! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié à la marche à vide du dispositif de coupe. Laissez le dispositif de coupe s'immobiliser complètement. Tenez les mains et les pieds éloignés !

Mise en marche

1. Insérez la batterie (17) dans l'appareil.
2. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (3).
3. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) enfoncé.
4. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (3).

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (17) de l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (17). Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.

- Portez toujours l'appareil à deux mains, avec une main sur la poignée (1) et l'autre main sur la poignée auxiliaire (15).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (17). Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses ! Faites attention au coupe-fil. Il peut provoquer de graves coupures.

- Après chaque coupe, enlevez l'herbe et la terre sur le capot de protection et le dispositif de coupe.

Maintenance

Remplacer la bobine (Fig. D)

Le sens correct d'enroulement de la bobine (11) est indiqué dans la capsule (12)

et sur la bobine. Les flèches sur le cache de la bobine (23) indiquent le sens de rotation du moteur.

Procédure

1. Retirez la batterie (17) de l'appareil.
2. Ouvrez la capsule (12) en comprimant simultanément les deux déverrouillages (24) sur la capsule.
3. Retirez le cache de la bobine (23) et retirez l'ancienne bobine (11).
4. Faites ressortir l'extrémité du fil de la nouvelle bobine de fil hors de la fente (26) de la bobine.
5. Insérez la nouvelle bobine (11) dans la capsule (12). La face de la bobine de fil sur laquelle est indiqué le sens de rotation par une flèche doit être visible après l'insertion.
6. Insérez l'extrémité de fil dans l'œillet de sortie du fil (10) se trouvant à l'opposé.
7. Remplacez le cache de la bobine (23) sur la capsule (12). Veillez à ce que les déverrouillages (24) sur le couvercle passent exactement dans les encoches sur la capsule. Ils s'enclenchent alors de manière audible.
8. Tirez sur l'extrémité de fil et appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage (25), jusqu'à ce que l'extrémité de fil ressorte d'environ 1 cm au-dessus du coupe-fil (27).
9. Contrôlez le coupe-fil.

N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, adressez-vous au Centre de SAV.

Enrouler le fil de rechange

1. Enfilez une extrémité de fil de la bobine de rechange par l'ouverture de la bobine (11).
2. Enroulez le fil dans le sens d'enroulement de la bobine. Pour cela,

suivez la flèche sur le dessus de la bobine (11).

Stockage

Stockez toujours l'appareil :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection. Le mieux est de l'accrocher par la poignée supérieure de sorte que le capot de protection ne touche aucun autre objet. Il y a un risque que le capot de protection se déforme et qu'en conséquence les dimensions et les propriétés de sécurité soient modifiées.

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (17) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Batterie (17) non insérée	<i>Insérer la batterie, p. 15</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
Défaut du moteur		
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	
Fortes vibrations, bruits forts	Dispositif de coupe encrassé	Nettoyer le dispositif de découpe (voir <i>Nettoyage, entretien et stockage, p. 16</i>)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
Mauvais résultat de coupe	La bobine de fil (11) n'a pas assez de fil de coupe	<i>Prolonger le fil de coupe, p. 13</i> <i>Remplacer la bobine (Fig. D), p. 16</i>
	Le fil de coupe n'est pas guidé hors de la capsule (12)	Retirer le couvercle de bobine (23) de la capsule et enfiler vers l'extérieur le fil de coupe au travers de l'œillet de sortie de fil (10), refermer le couvercle de bobine
	Dispositif de coupe encrassé	Nettoyer le dispositif de découpe (voir <i>Nettoyage, entretien et stockage, p. 16</i>)
	Faible capacité de la batterie	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les par-

ties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux

et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bobine) ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 446399_2307) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires

sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un

emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 446399_2307

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 21.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
9+27	Capot de protection+Coupe-fil	91120011
11	Bobine	91120010
15	Poignée auxiliaire	91120008

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Coupe-bordures sans fil**

Modèle: **PART 20-Li A1**

Número de serie: 000001 - 235000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2012/19/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit :

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré: 86,3 dB

- garanti: 96 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC , annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
02.01.2024



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....23
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....23
 Lieferumfang/Zubehör.....24
 Übersicht.....24
 Funktionsbeschreibung.....24
 Technische Daten.....25

Sicherheitshinweise..... 26
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....26
 Bildzeichen und Symbole.....27
 Sicherer Betrieb von Rasentrimmern..... 28
 Restrisiken.....30

Vorbereitung..... 31
 Bedienteile..... 31
 Montage..... 31
 Einstellungen am Gerät.....32
 Ladezustand des Akkus prüfen.....32
 Akku aufladen.....32

Betrieb.....33
 Arbeiten mit dem Gerät..... 33
 Gras schneiden.....33
 Akku einsetzen und entnehmen..... 33
 Ein- und Ausschalten.....34

Transport..... 34

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 34
 Reinigung..... 34
 Wartung..... 35
 Lagerung..... 35

Entsorgung/Umweltschutz..... 35
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 36

Fehlersuche.....36

Service..... 37
 Garantie.....37
 Reparatur-Service..... 38
 Service-Center..... 39

Importeur.....39

Ersatzteile und Zubehör..... 39

Original-EG-Konformitätserklärung..... 40

Explosionszeichnung.....43

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beetrandern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16

Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

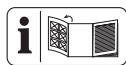
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Fadenspule
- 4× Schraube
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter

- 3 Einschaltsperr
- 4 Akku-Halter
- 5 Arretierknopf (Zusatzhandgriff)
- 6 Griffteil
- 7 Mittelstück
- 8 Motorkopf
- 9 Schutzhaube
- 10 Fadenauslass-Öse
- 11 Fadenspule
- 12 Spulenkapsel
- 13 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- 14 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 15 Zusatzhandgriff
- 16 Ladegerät
- 17 Akku
- 18 Akku-Entriegelung
- 19 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 20 Ladezustandsanzeige
- 21 Schraube (groß)

Abb. B

- 22 Schraube (klein)

Abb. D

- 23 Spulenabdeckung
- 24 Entriegelung (Spulenabdeckung)
- 25 Arretierknopf (Spulenkapsel)
- 26 Schlitz (Fadenspule)
- 27 Fadenschneider

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Einzelfaden-System mit vollautomatischer Nachstellung.

Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer PART 20-Li A1

Bemessungsspannung U
 20 V = (Gleichspannung)
 Gewicht $\approx 1,4$ kg
 Leerlaufdrehzahl n_0 8500 min^{-1}
 Schutzart IPX0
 Schnittkreis $\varnothing 240$ mm
 Fadenspule
 - Fadenstärke $\varnothing 1,4$ mm
 - Fadenlänge 4 m
 Schalldruckpegel L_{pA}
 60,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Schalleistungspegel L_{WA}
 - gemessen 86,3 dB; $K_{WA}=2,47$ dB
 - garantiert 96 dB
 Vibration a_h
 - Handgriff $1,048 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
 - Zusatzhandgriff
 $1,111 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
 Akku Li-Ion
 Temperatur ≤ 50 °C
 - Ladevorgang 4 - 40 °C
 - Betrieb -20 - 50 °C
 - Lagerung 0 - 45 °C
 PARKSIDE Performance Smart Akku
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 - Frequenzband 2400-2483,5 MHz
 - Sendeleistung ≤ 20 dBm
 Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
 Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit ei-

nem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspan-

nung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihrer

res Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Gehörschutz benutzen/
Augenschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Die Verwendung von Messern ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor
Wartungsarbeiten!



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Umstehende Personen vom
Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch
weggeschleuderte Teile!

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle

oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nicht-metallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (17). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
 - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung er-

forderlich, entnehmen Sie den Akku und:

- untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewe-

genden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

• Einschaltsperr (3)

- Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
- Entsperren: Drücken

• Ein-/Ausschalter (2)

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Loslassen

• Arretierknopf, Zusatzhandgriff (Abb. C.1)

Der Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (15).

Montage

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Mittelstück montieren

Vorgehen (Abb. A)

1. Stecken Sie das Mittelstück (7) auf den Motorkopf (8).
2. Stecken Sie das Griffteil (6) auf das Mittelstück (7).
3. Schrauben Sie das Mittelstück (7) mit den 4 Schrauben (21) fest.

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff während Sie den Zusatzhandgriff (15) auf die Aufnahme für den Zusatzhandgriff (14) schieben.

Schutzhaube montieren

Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (9) auf den Motorkopf (8).
2. Schrauben Sie die Schutzhaube mit den beiden Schrauben (22) fest.

Einstellungen am Gerät

Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (15) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (12) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 33).

Vorgehen (Abb. C.1)

1. Drücken Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff (15).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (15) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Distanzbügel verstellen

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (13) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideeinrichtung fern.

Vorgehen (Abb. C.2)

1. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

Schneidfaden verlängern

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Fadennachführung ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (11) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollte der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (27) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Vorgehen (Abb. D)

1. Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den

Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

2. Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung*, S. 35).

3. Fadenlänge manuell einstellen:

Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät!

Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (25), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (27) heraussteht.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (19) neben der Ladezustandsanzeige (20) am Akku (17).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (20) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (16).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (16) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (16) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Akku-Ladegerät (16).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (16)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

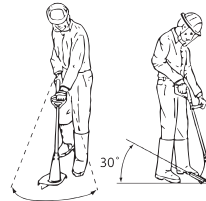
▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Latten-

zäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.

- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.
2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (17) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (18) am Akku (17).

- Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Ein- und Ausschalten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (2) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

▲ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneideinrichtung. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

Einschalten

- Setzen Sie den Akku (17) in das Gerät ein.
- Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (3).
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2).
- Lassen Sie die Einschaltsperrleiste (3) los.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
- Entnehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (17). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden

Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (15).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (17).

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Wartung

Fadenspule wechseln (Abb. D)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (11) ist in der Spulenkapsel (12) und auf der Fadenspule angegeben. Die Pfeile auf der Spulenabdeckung (23) geben die Drehrichtung des Motors an.

Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (12), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (24) an der Spulenkapsel drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (23) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (11).
4. Drücken Sie das Fadenende der neuen Fadenspule aus dem Schlitz (26) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule (11) in die Spulenkapsel (12) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie das Fadenende durch die Fadenauslass-Öse (10).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (23) wieder auf die Spulenkapsel (12). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (24) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an dem Fadenende und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (25), bis das Fadenende circa 1 cm über den Fadenschneider (27) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschneider. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (11).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule. Beachten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (11).

Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku einsetzen, S. 33
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 34)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (11) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern</i> , S. 32 <i>Fadenspule wechseln (Abb. D)</i> , S. 35
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkapsel (12) geführt	Spulenabdeckung (23) von der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (10) nach außen fädeln, Spulenabdeckung wieder schließen
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 34)
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Pro-

dukt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf

der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446399_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zu-

nächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingeschickten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 446399_2307

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 446399_2307

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 446399_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 39.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9+27	Schutzhaube+Fadenschneider	91120011
11	Fadenspule	91120010
15	Zusatzhandgriff	91120008

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PART 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 - 235000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •
2012/19/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 86,3 dB

- garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

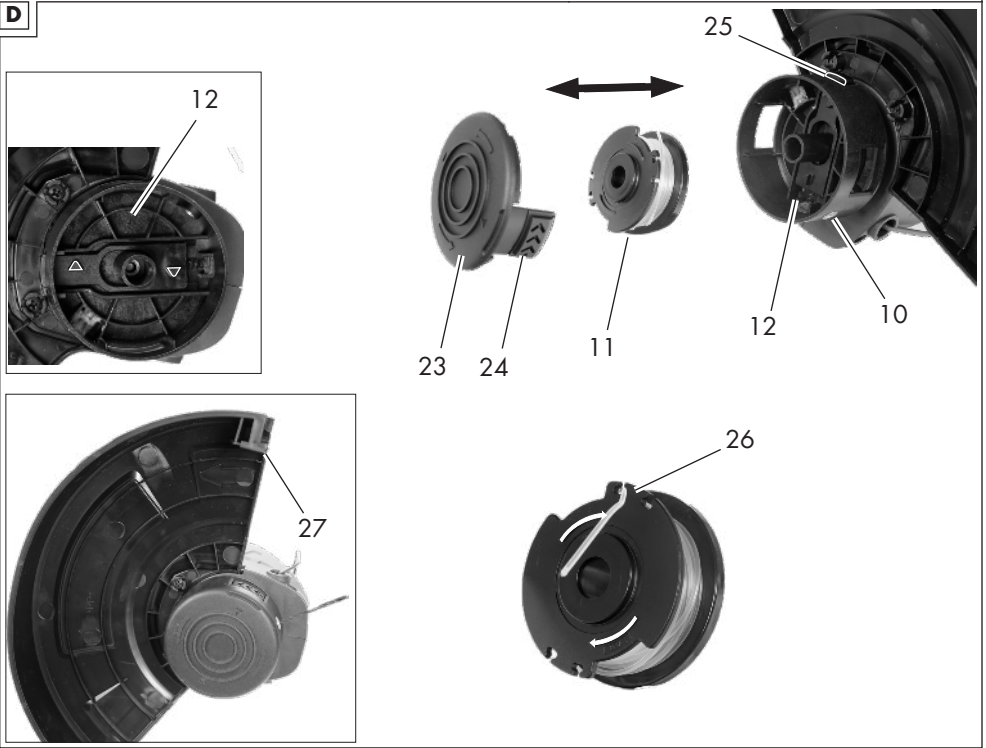
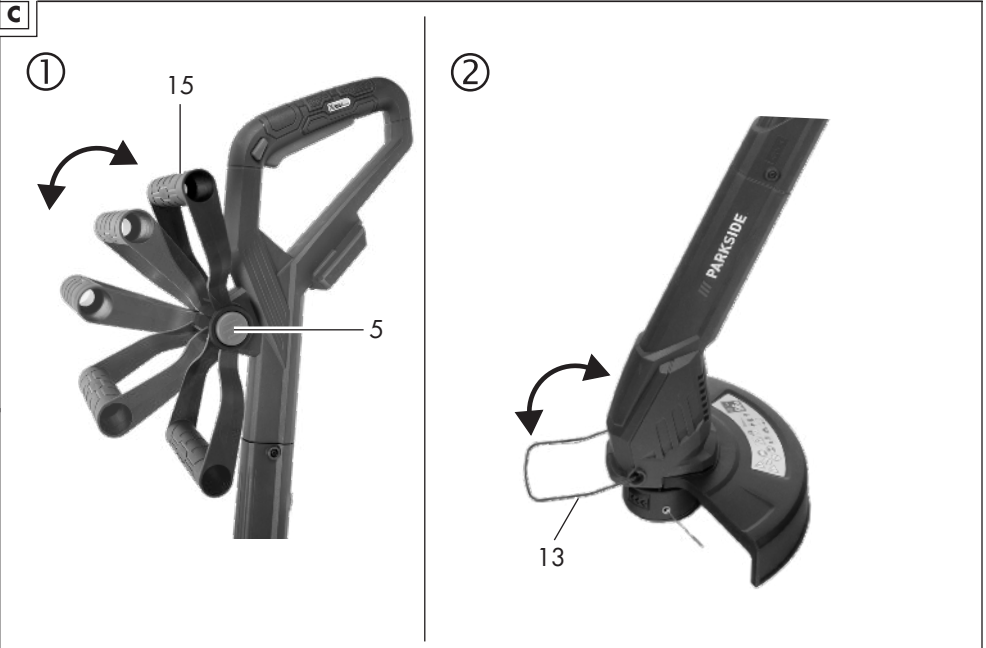
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
02.01.2024

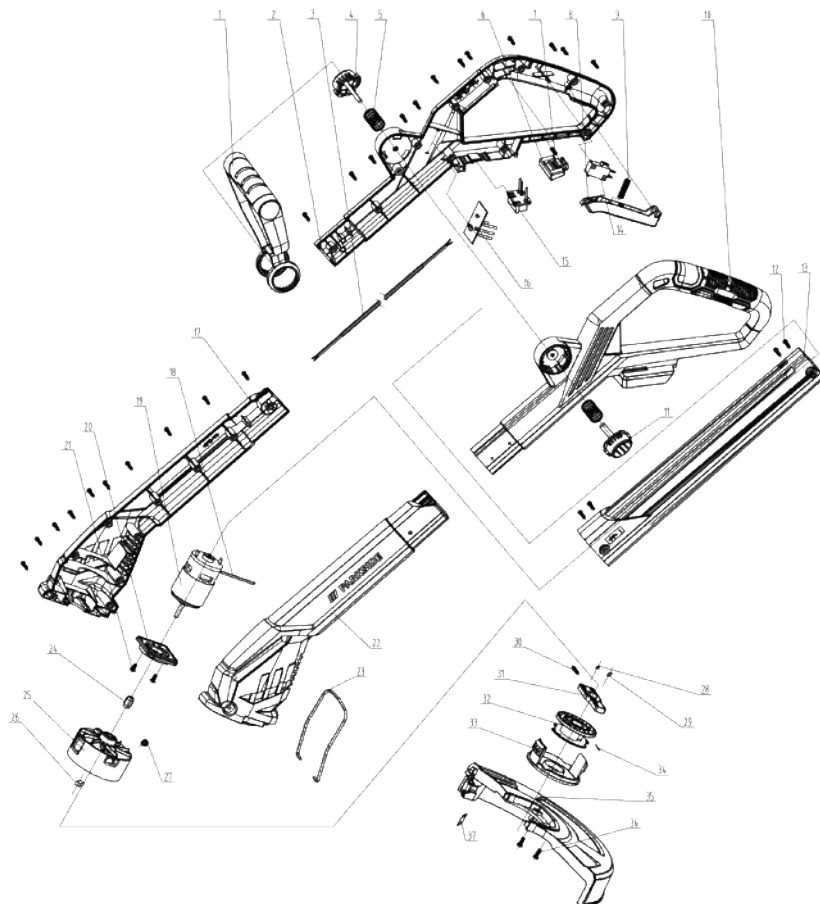


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Vue éclatée

PART 20-Li A1



informativ • informatif



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations :

Stand der Informationen: 11/2023

Ident.-No.: 72095200112023-2



IAN 446399_2307

2 ○